

TIÊU CHUẨN VIỆT NAM

NHÓM E

Cáp dây dẫn và dây dẫn mềm**TCVN 3685-81****Thuật ngữ và định nghĩa**

Khuyến khích áp dụng

*Cables wires and cords**Terms and Definitions*

Tiêu chuẩn này quy định những thuật ngữ và định nghĩa các khái niệm cơ bản trong những lĩnh vực cáp, dây dẫn và dây dẫn mềm được dùng trong khoa học kỹ thuật và sản xuất.

Những thuật ngữ quy định trong tiêu chuẩn này dùng cho các loại tài liệu, sách giáo khoa, tài liệu giảng dạy, tài liệu kỹ thuật và tra cứu. Trong những trường hợp khác cũng nên dùng các thuật ngữ này.

Nếu bản thân thuật ngữ tiêu chuẩn đã chứa đựng đầy đủ ý nghĩa của nó thì không cần định nghĩa, khi đó ở cột "định nghĩa" sẽ có dấu gạch ngang.

Thuật ngữ	Định nghĩa
KHÁI NIỆM CHUNG	
1. Sản phẩm cáp Кабельное изделие	Sản phẩm kỹ thuật điện dùng để truyền điện năng, tín hiệu thông tin bằng dây qua khoảng cách nào đó hoặc là để chế tạo các cuộn dây của máy điện, khí cụ và dụng cụ điện.
2. Cáp Кабель	Sản phẩm cáp có một hay nhiều ruột (dây dẫn) được cách điện, đặt trong vỏ bằng kim loại hoặc bằng vật liệu khác, tùy theo điều kiện lắp đặt và điều kiện vận hành mà bên ngoài vỏ cáp còn có thể có lớp bọc bảo vệ tương ứng, kể cả đai kim loại.
3. Dây dẫn Провод	Sản phẩm cáp có một ruột không cách điện hoặc là một hay nhiều ruột được cách điện với nhau. Tùy theo điều kiện lắp đặt và khía thác mà bên ngoài có thể có vỏ bọc hoặc vỏ bện không phải bằng kim loại. Dây dẫn còn có thể là sản phẩm cáp có một sợi được cách điện hoặc một số sợi được cách điện với nhau, cùng có vỏ bọc và (hoặc) vỏ bện chúng bằng vật liệu cách điện.

Thuật ngữ	Định nghĩa
4. Dây dẫn mềm Щнур	Dây dẫn có nhiều sợi mềm được cách điện với nhau, mỗi sợi có mặt cắt không quá 1,5mm ² .
CÁC PHẦN TỬ CỦA SẢN PHẨM CÁP	
5. Ruột dẫn điện Токопроводящая жила	Phần tử của cáp, dây dẫn hay dây dẫn mềm dùng để dẫn dòng điện khi tải điện năng lượng hoặc dẫn tín hiệu thông tin.
6. Dây dẫn trong (ngoài) Внутренний (внешний) проводник	Phần tử dẫn điện bên trong (ngoài) của cáp đồng trục (dây đôi).
7. Chỉ kết kim tuyến Мншурная нить	Chỉ cách điện có dây dẫn bện quấn quanh.
8. Dảnh dây Стренга	Một trong các phần tử giống nhau của ruột, do các sợi xoắn với nhau.
9. Nhóm dây Группа	Một trong các phần tử xoắn với nhau của cáp hoặc dây dẫn do các ruột được cách điện xoắn với nhau.
10. Nhóm dây (đôi dây, đôi dây kép) tăng cường Убленная группа (пара четверка)	Nhóm dây (đôi dây, đôi dây kép) được bọc chung bằng băng cách điện.
11. Nhóm dây (đôi dây, đôi dây kép) có màng che. Экранированная группа (пара четверка)	Nhóm dây (đôi dây, đôi dây kép) có cùng màng che.
12. Đôi dây пара	Nhóm dây (phần của nhóm dây) dây có hai ruột được cách điện với nhau để dùng trong cùng một mạch điện.
13. Đôi dây đối xứng	Đôi dây, trong đó các ruột được cách điện có cùng kết cấu giống nhau bố trí đối xứng với trục dọc của chúng.

Thuật ngữ	Định nghĩa
Симметричная пара	
14. Đôi dây đồng trục Коаксиальная пара	Đôi dây có các dây dẫn được bố trí đồng trục.
15. Đôi dây kép Двойная парная четверка	Nhóm gồm có hai đôi dây xoắn đối xứng và có bước xoắn khác nhau.
16. Đôi dây kép chữ thập Звездная четверка	Nhóm dây gồm có bốn ruột được cách điện xoắn với nhau trong đó hai ruột làm thành một đôi được bố trí đối diện nhau.
17. Chùm dây пучок	Phần tử cáp thông tin gồm các đôi dây hay đôi dây kép xoắn cùng phía và cùng bước.
18. Lớp xoắn повив	Lớp dây, đánh dây, được cách điện hoặc nhóm dây quấn xung quanh phần bên trong (so với lớp đó) của ruột cáp hay dây dẫn.
19. Ruột được cách điện Изолированная жила	
20. Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) Основная жила (пара четверка, группа)	Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) làm nhiệm vụ chính của cáp, dây dẫn hoặc dây dẫn mềm.
21. Ruột trung tính Нулевая жила	Ruột chính để cho dòng điện tổng chạy qua trong hệ thống ba pha- khi tải các pha không đều nhau, trong mạch một chiều- khi các cực có tải không bằng nhau.
22. Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) phụ trợ Вспомогательная жила (пара, четверка, группа)	Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) làm nhiệm vụ khác với nhiệm vụ của ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) chính của cáp.
23. Ruột nối đất	Ruột để nối đất các thiết bị điện đấu với cáp hoặc dây dẫn đang xét.

Thuật ngữ	Định nghĩa
Жила заземления	
24. Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) đánh dấu Счетная жила (пара, четверка, группа)	Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) có cách điện khác màu phân biệt với các ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) khác của lớp xoắn dùng làm mốc khi xác định ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) cần tìm.
25. Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) định hướng Жила (пара, четверка, группа) направления	Ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) có cách điện khác màu với các ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) khác của lớp xoắn, dùng để định hướng khi xác định ruột (đôi dây, đôi dây kép, nhóm dây) cần tìm.
26. Ruột xoắn đều Жила правильной скрутки	Ruột gồm các phần tử có cùng đường kính trong đó đường nối liền các tâm của các phần tử của từng lớp xoắn tạo thành hình đa giác đều.
27. Ruột xoắn đều đơn giản (phức tạp) Жила простой (сложной) правильной скрутки	Ruột xoắn đều bằng các sợi (dành) riêng lẻ xoắn lại.
28. Ruột xoắn chùm Жила пучковой скрутки	Ruột, sợi hay dây được xoắn theo một chiều và cùng một bước.
29. Ruột ép chặt Уплотненная жила	Ruột nhiều sợi được ép chặt để giảm kích thước và khe hở giữa các sợi.
30. Ruột định hình Фасонная жила	Ruột có hai mặt cắt ngang hay diện tích giới hạn đường bao khác với đường tròn.
31. Ruột hình rẽ quạt Секторная (сегментная) жила	Ruột định hình dạng rẽ quạt có góc lượn tròn.
32. Ruột bầu dục Овальная жила	Ruột định hình có dạng bầu dục.

Thuật ngữ	Định nghĩa
33. Ruột rỗng Полая жила	Ruột có mặt cắt ngang hình xuyên.
34. Ruột xoắn ốc Спиральная жила (внутренний проводник)	Ruột (dây dẫn trong) đặt theo kiểu xoắn ốc xung quanh ruột giữa.
35. Ruột phân nhỏ Расщепленная жила	Ruột có mặt cắt chia thành nhiều phần cách điện với nhau dùng để làm việc trong cùng một mạch điện.
36. Ruột kim tuyến Мицурная жила	Ruột gồm nhiều sợi kết kim tuyến.
37. Mạch chính Основная цепь	Mạch trong cáp thông tin tạo nên bởi các ruột của đôi dây đối xứng.
38. Mạch nhân tạo Искусственная цепь	Mạch trong cáp thông tin tạo nên bởi các ruột của đôi dây kép hay đôi dây kép chữ thập trong đó một đôi dây làm dây dẫn đi còn đôi dây kia làm dây dẫn về.
39. Cách điện của ruột (dây dẫn, sợi) Изоляция жилы (проводника, проволоки)	Cách điện bọc ngoài ruột (dây dẫn, sợi)
40. Cách điện đai Поясная изоляция	Cách điện của cáp nhiều ruột bọc ngoài các ruột đã được cách điện.
41. Cách điện phân lớp Градирированная изоляция	Cách điện lớp có đặc tính điện thay đổi qua từng lớp theo quy luật định trước.
42. Cách điện sợi Волокнистая изоляция	Cách điện có kết cấu sợi bằng vật liệu tổng hợp hay tự nhiên.
43. Cách điện giấy tẩm	Cách điện quấn bằng giấy cáp có tẩm vật liệu cách điện.

Thuật ngữ	Định nghĩa
Бумажная пропитанная изоляция	
44. Chất tẩm cách điện Изоляционной пропиточный состав	Chất lỏng cách điện để tẩm vật liệu cách điện sợi.
45. Cách điện giấy- không khí Воздушно - бумажная изоляция	Cách điện bằng giấy cáp hay giấy điện thoại và không khí.
46. Cách điện giấy kiểu ống Трубчато - бумажная изоляция	Cách điện không khí- giấy, bằng băng giấy quấn thành ống tiếp giáp không chặt với ruột.
47. Cách điện giấy xốp Пористо - бумажная изоляция	Cách điện giấy, không khí - bằng khối giấy xốp bọc thành lớp liên tục quanh ruột.
48. Cách điện giấy kiểu cóóc-đồng Кордельно - бумажная изоляция	Cách điện giấy, không khí- đặt trên ruột theo kiểu xoắn ốc và bằng giấy quấn quanh ruột.
49. Cách điện chất dẻo Пластмассовая изоляция	Cách điện bằng chất dẻo dưới dạng một lớp bọc liên tục hoặc băng quấn quanh ruột.
50. Cách điện chất dẻo- không khí Воздушно- пластмассовая изоляция	Cách điện bằng chất dẻo và không khí.
51. Cách điện chất dẻo xốp Пористо- пластмассовая изоляция	Cách điện chất dẻo- không khí bằng chất dẻo xốp quấn thành lớp liên tục quanh ruột.

Thuật ngữ	Định nghĩa
52. Cách điện kiểu xoắn ốc Кордельная изоляция	Cách điện chất dẻo- không khí đặt theo kiểu xoắn ốc trên dây dẫn bên trong của cáp đồng trục.
53. Cách điện chất dẻo kiểu xoắn- đồng Кордельно-пластмассовая изоляция	Cách điện chất dẻo- không khí đặt theo kiểu xoắn ốc trên ruột hay dây dẫn trong và có băng quấn quanh.
54. Cách điện kiểu bóng khí Баллонная изоляция	Cách điện chất dẻo- không khí có dạng ống tiếp giáp không chặt với ruột hoặc với dây dẫn trong, ống này được thắt eo qua từng đoạn xác định.
55. Cách điện kiểu vòng đệm Шайбовая изоляция	Cách điện chất dẻo- không khí có dạng vòng đệm đặt trên từng đoạn xác định trên dây dẫn trong của đôi dây đồng trục.
56. Cách điện cao su Резиновая изоляция	Cách điện bằng lớp cao su bọc liên tục hoặc băng quấn bằng cao su.
57. Cách điện amiăng Асбестовая изоляция	Cách điện bằng sợi amiăng quấn quanh ruột.
58. Cách điện cao su Дельта-асбестовая изоляция	Cách điện bằng sợi amiăng tẩm sơn.
59. Cách điện ê-may Эмалевая изоляция	Cách điện trên dây dẫn có dạng màng phủ liên tục bằng sợi ê-may hay nhựa lỏng.
60. Cách điện ê-may hai lớp Двухслойная эмалевая изоляция	Cách điện ê-may gồm hai lớp sơn ê-may khác nhau phủ chồng lên nhau.
61. Cách điện ôxyt	Cách điện bằng lớp ôxyt tạo nên trên bề mặt kim loại.

Thuật ngữ	Định nghĩa
Оксидная изоляция	
62. Băng quấn Обмотка	Lớp bọc bằng băng: chỉ hoặc dây, quấn theo kiểu xoắn ốc.
63. Băng quấn chồng mép Обмотка с перекрытием	Băng quấn trong đó vòng sau bọc lấy một phần của vòng trước.
64. Băng quấn giáp mép Обмотка встык	Băng quấn trong đó mép của các vòng cạnh nhau tiếp giáp với nhau.
65. Băng quấn có khe hở Обмотка с зазором	Băng quấn trong đó giữa các vòng của cùng một băng có khoảng cách không lớn hơn bề rộng băng.
66. Băng quấn xoắn ốc hở Обмотка открытой спирально	Băng quấn trong đó giữa các vòng của cùng một băng, sợi hoặc dây có khoảng cách lớn hơn bề rộng cả băng hay đường kính của sợi hoặc dây đó.
67. Vỏ Оболочка	Phần tử của cáp, dây dẫn hoặc dây dẫn mềm bằng kim loại, cao su hoặc chất dẻo dùng để bọc kín hay bảo vệ phần bên trong chống các tác động bên ngoài.
68. Vỏ (màn che) gợn sóng Гофрированная оболочка (экраи)	Vỏ (màn che) có gợn sóng để tăng độ uốn của cáp.
69. Vỏ hợp kim chì Оболочка из легированного свинца	Vỏ chì có pha kim loại khác để tăng độ bền cơ và (hoặc) tăng sức chịu đựng.
70. Vỏ chất dẻo kim loại Металло-пластмассовая оболочка	Vỏ bằng chất dẻo có lớp kim loại mỏng bên trong.
71. Vỏ bọc kiểu dệt Оплетка	Lớp bọc do các đánh dây và (hoặc) chỉ bằng vật liệu sợi dệt lại.

Thuật ngữ	Định nghĩa
72. Dải sợi Прядь	Phần tử của băng quấn hay vỏ dệt gồm một vài sợi xếp song song nhau (không xoắn với nhau).
73. Dây собс-đông Кордель	Sợi bằng chất dẻo hoặc dải xoắn bằng băng giấy để cách điện trong cáp làm việc ở tần số vô tuyến và cáp thông tin.
74. Chất độn Заполнитель	Dải xoắn bằng băng giấy hoặc dải sợi dùng cho cáp, sợi chất dẻo, sợi cao su dùng để lấp kín khoảng trống giữa các ruột được cách điện hay giữa ruột được cách điện với ruột đặt trong vỏ kim loại.
75. Ruột Сердечник	Phần tử của cáp hoặc dây dẫn, trên đó đặt ruột được cách điện, hoặc dây dẫn trong. Phần thép bên trong của dây nhôm ruột thép. Trong cáp thông tin - là phần cáp bên trong lớp vỏ hoặc màn che.
76. Màn che của cáp (dây dẫn) Экран кабеля (провода)	Phần tử của cáp (dây dẫn) làm bằng vật liệu dẫn điện bọc kín xung quanh cáp để bảo vệ chống trường điện từ ngoài hoặc để bảo vệ mạch ngoài chống ảnh hưởng điện từ của cáp (dây dẫn), để giảm ảnh hưởng tương hỗ giữa các mạch bên trong màn hoặc là để tạo điện trường có dạng xuyên tâm.
77. Băng (nhận dạng) Опознавательная лента	Băng đặt dưới lớp vỏ, trên đó từng quãng có ghi tên nhà máy sản xuất và năm xuất xưởng của sản phẩm cáp.
78. Băng ghi độ dài Мерная лента	Băng đặt dưới lớp vỏ và được chia thành đoạn theo đơn vị chiều dài bằng vạch có ghi số tương ứng để có thể xác định được chiều dài của cáp.
79. Lớp bọc tăng cường Упрочняющий покров	Lớp bọc bằng băng hay sợi kim loại quấn chặt trên vỏ kim loại của cáp để tăng độ bền của vỏ.
80. Lớp bảo vệ Защитный покров	Phần tử của sản phẩm cáp bọc ngoài cách điện, màn che, vỏ hay lớp bọc tăng cường để bảo vệ chống các tác động bên ngoài.
81. Đệm	Phần của lớp bảo vệ cáp, bọc ngoài màn che, vỏ hay lớp bọc

Thuật ngữ	Định nghĩa
Подушка	tăng cường để chống ăn mòn hoặc hư hỏng các băng hay sợi của vỏ thép.
82. Vỏ đai thép броиепокров	Phần của lớp bảo vệ cáp, băng băng hay sợi kim loại, để bảo vệ chống các tác động cơ từ bên ngoài và (hoặc) để chịu tải trọng trong một vài loại cáp.
83. Lớp bọc ngoài Наружный покров	Phần của lớp bảo vệ cáp để bảo vệ vỏ thép chống ăn mòn và các tác động cơ.
84. ống mềm bảo vệ Защитный шлаиг	Lớp bọc bằng chất dẻo hoặc cao su ép để bảo vệ cáp hay một phần cáp.
85. Chất tẩm bảo vệ Защитный пропиточный состав	Chất để tẩm vật liệu sợi của lớp bảo vệ, tăng cường khả năng chống mục của nó.
CÁC SẢN PHẨM CÁP	
86. Cáp (dây dẫn) nhiều ruột Многожильный кабель	Cáp (dây dẫn) có số ruột danh nghĩa từ hai trở lên.
87. Cáp xoắn lớp Кабель повивной скрутки	Cáp có các ruột hoặc nhóm dây đã được cách điện xoắn theo lớp.
88. Cáp xoắn chùm Кабель пучковой скрутки	Cáp có các ruột hay nhóm đã được cách điện xoắn trước thành chùm.
89. Cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) xoắn ốc Спиральный кабель (провод, шнур)	Cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) có dạng xoắn ốc đàn hồi.
90. Cáp có cách điện kiểm đai Кабель с поясной	-

Thuật ngữ	Định nghĩa
изолцией	
91. Cáp có cách điện bằng giấy tẩm Кабель с бумажной пропитанной изоляцией	-
92. Cáp điện lực Силовой кабель	Cáp dùng để tải điện năng cung cấp cho các trang bị lực và thấp sáng.
93. Cáp có chất tẩm nhớt Кабель с вязким пропиточным составом	Cáp điện lực có cách điện giấy tẩm hỗn hợp dầu- nhựa thông hoặc chất tẩm cách điện có bộ nhớt tương tự.
94. Cáp có cách điện tẩm đã làm nghèo Кабель с обедненной пропитанной изоляцией	Cáp có chất tẩm nhớt trong đó một phần hay toàn bộ phần tẩm đã bị tách ra.
95. Cáp có cách điện giấy tẩm trước Кабель с предварительно пропитанной бумажной изоляцией	Cáp có chất tẩm nhớt trong đó băng giấy được tẩm chất cách điện trước khi quấn lên lõi.
96. Cáp có chất tẩm quánh Кабель с нестекающим пропиточным составом	Cáp điện lực có cách điện bằng giấy tẩm chất cách điện có độ quánh lớn đến mức không thể chảy được ở nhiệt độ làm việc của cáp.
97. Cáp có màn che riêng cho từng ruột Кабель с отдельно экранированными жилами	Cáp điện lực trong đó mỗi ruột đều có màn che bên ngoài lớp cách điện.
98. Cáp có vỏ kim loại	Cáp điện lực nhiều ruột mỗi ruột được cách điện có vỏ kim

Thuật ngữ	Định nghĩa
(nhôm, chì) riêng cho từng ruột Кабель с отдельными металлическими (алюминиевыми, свинцовыми) оболочками	loại (nhôm, chì) riêng.
99. Cáp chịu áp suất dư Кабель с избыточными давлением	Cáp điện lực có cách điện làm việc dưới áp suất cao hơn áp suất khí quyển do dầu hoặc khí tạo nên. Dầu hoặc khí này cũng làm nhiệm vụ cách điện hoặc là môi trường ngoài để tạo nên áp lực dư tác động lên cách điện qua lớp vỏ không thấm.
100. Cáp chứa dầu, cáp dầu Маслонаполненный кабель	Cáp có áp lực dư do dầu tạo nên có bù sự thay đổi thể tích dầu theo nhiệt độ. Dầu ở đây làm một phần nhiệm vụ cách điện.
101. Cáp chứa dầu đặt trong ống Маслонаполненный кабель в трубопроводе	Cáp chứa dầu trong đó các ruột được cách điện và có màn che riêng đặt trong ống dùng làm vỏ và lớp bảo vệ.
102. Cáp chứa khí có áp lực bên trong Газонаполненный кабель с давлением внутренним	Cáp có áp lực dư, có cách điện chứa khí.
103. Cáp chứa khí có áp lực bên ngoài Газонаполненный кабель с внешним давлением	Cáp có áp lực dư do khí truyền cho cách điện qua lớp vỏ không thấm.
104. Cáp tần số vô tuyến Радиочастотный кабель	Cáp nối anten với các thiết bị thu phát các khối và linh kiện của thiết bị điện tử và kỹ thuật radiô để truyền tải điện năng bằng dòng có tần số vô tuyến.

Thuật ngữ	Định nghĩa
105. Cáp truyền chậm Кабель задержки	Cáp tần số vô tuyến có tốc độ truyền điện năng chậm.
106. Cáp phối hợp Кабель согласования	Cáp có tần số vô tuyến để phối hợp các thiết bị có trở sóng khác nhau, trở sóng của cáp biến thiên theo chiều dài một cách đều hoặc nhảy cấp.
107. Cáp đối xứng Симметричный кабель	Cáp thông tin hay cáp tần số vô tuyến gồm một hay nhiều đôi dây và (hoặc là) đôi dây kép đối xứng.
108. Cáp đồng trục Коаксиальный кабель	Cáp thông tin hay cáp tần số vô tuyến có các đôi dây chính là đồng trục.
109. Cáp ba ruột đồng trục Коаксиальный кабель трехпроводный	Cáp tần số vô tuyến có ba dây dẫn đặt đồng trục và được ngăn cách nhau bằng các lớp cách điện.
110. Cáp điều khiển Кабель управления	Cáp dùng trong mạch điều khiển xa, bảo vệ role và tự động.
111. Cáp kiểm tra (khống chế) Контрольный кабель	Cáp dùng trong mạch kiểm tra và đo xa các thông số về điện và vật lý.
112. Cáp tín hiệu Сигнально - блокировочный кабель	Cáp dùng trong mạch tín hiệu và khoá.
113. Cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) thông tin Кабель (провод шнур) связи	Cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) dùng để truyền tín hiệu thông tin điện.
114. Cáp thông tin đường dài	Cáp thông tin dùng cho đường trục nối các thành phố.

Thuật ngữ	Định nghĩa
Кабель дальней связи	
115. Cáp thông tin khu vực Кабель областной связи	Cáp thông tin dùng cho các đường dây và mạng khu vực.
116. Cáp thông tin địa phương Кабель местной связи	Cáp thông tin dùng cho các mạng thành phố và địa phương.
117. Cáp tổ hợp Комбинированный кабель	Cáp thông tin có một hay nhiều nhóm dây chính có kết cấu khác với các nhóm còn lại.
118. Cáp (dây dẫn) có dây treo Кабель (провод) с несущим тросом	Cáp (dây dẫn) có dây treo bằng kim loại để tăng độ bền cơ để treo và giữ cáp (dây dẫn).
119. Cáp chịu tải Грузонесущий кабель	Cáp, ngoài nhiệm vụ tải điện năng còn dùng để treo tải trọng hoặc kéo.
120. Dây dẫn phân phối (đặt) Установочный провод	Dây dẫn dùng trong lưới phân phối cho các trang bị lực và thấp sáng.
121. Dây dẫn lắp ráp Монтажный провод	Dây dẫn dùng để lắp các sơ đồ của khí cụ và dụng cụ trong các thiết bị kỹ thuật vô tuyến điện tử và kỹ thuật điện.
122. Dây dẫn ghép băng Ленточный провод	Dây dẫn lắp ráp có dạng băng gồm một hay nhiều ruột đặt song song trên cùng một mặt phẳng.
123. Dây dẫn điện cực nhiệt Термоэлектродный провод	Dây dẫn dùng để nối dài cực của cặp nhiệt ngẫu nhằm ổn định nhiệt mỗi hàn lạnh.
124. Dây quấn điện từ	

Thuật ngữ	Định nghĩa
Обмоточный провод	
125. Dây dẫn bọc êma Эмалированный провод	Dây dẫn để chế tạo cuộn dây có cách điện êma.
126. Dây quấn cao tần Высокочастотный обмоточный провод	Dây dẫn để chế tạo cuộn dây gồm nhiều sợi nhỏ được cách điện với nhau.
127. Dây dẫn hoán vị Транспонированный провод	Dây dẫn để chế tạo cuộn dây gồm nhiều sợi được cách điện với nhau có vị trí tương hỗ thay đổi qua từng quãng xác định để cân bằng điện trở tác dụng và điện kháng của chúng.
128. Dây điện trở Провод сопротивления	Dây có ruột (sợi) bằng hợp kim điện trở.
129. Dây không có cách điện (dây trần) Неизолированный провод	
130. Dây tiếp xúc Контактный провод	Dây trần dùng trong lưới điện giao thông.
131. Dây nhôm ruột thép Сталеалюминиевый провод	Dây trần có ruột thép bề ngoài bọc bằng dây nhôm hay lớp nhôm.
132. Dây rỗng Полый провод	Dây trần có dạng ống.
133. Dây điện thoại mềm Телефонный шнур	Dây dẫn mềm gồm nhiều dây nhỏ dùng để cho các máy điện thoại.

CÁC ĐẶC TÍNH KẾT CẤU CỦA SẢN PHẨM CÁP

<p>134. Số ruột danh định của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm)</p> <p>Номинальное число жил кабеля (провода, шнура)</p>	<p>Số ruột trong cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) trừ ruột nối đất, ruột dự trữ và ruột phụ đặt bên trong các ruột chính.</p>
<p>135. Kích thước danh nghĩa của phần tử</p> <p>Номинальный размер элемента</p>	<p>Kích thước của phần tử không tính đến dung sai quy định trong tài liệu định mức.</p>
<p>136. Kích thước danh nghĩa của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm)</p> <p>Номинальный размер кабеля (провода, шнура)</p>	<p>Kích thước của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) tính toán theo các kích thước danh nghĩa của các phần tử của nó.</p>
<p>137. Khối lượng danh nghĩa của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm)</p> <p>Номинальная масса кабеля (провода, шнура)</p>	<p>Khối lượng của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) tính theo kích thước danh nghĩa của các phần tử của nó.</p>
<p>138. Bước xoắn (quấn)</p> <p>Шаг скрутки (обмотки)</p>	<p>Khoảng cách giữa hai điểm giới hạn một vòng xoắn (vòng quấn) đo theo đường thẳng song song với trục dọc của cáp, dây dẫn hoặc dây dẫn mềm.</p>
<p>139. Bước dệt</p> <p>Шаг оплетки</p>	<p>Khoảng cách giữa hai điểm giới hạn một vòng của danh sợi bên đo theo đường thẳng song song với trục dọc cáp, dây dẫn.</p>
<p>140. Bước gợn sóng</p> <p>Шаг гофрирования</p>	<p>Khoảng cách giữa hai điểm nằm giống nhau trên hai nếp gợn cạnh nhau đo theo đường thẳng song song với trục dọc của cáp.</p>
<p>141. Bội số bước xoắn</p> <p>Кратность шага скрутки</p>	<p>Tỷ lệ giữa bước xoắn của lớp xoắn với đường kính vòng tròn ngoại tiếp lớp xoắn.</p>
<p>142. Bội số lý thuyết của</p>	<p>Tỷ lệ giữa bước xoắn của lớp xoắn với đường kính vòng tròn</p>

bước xoắn Теоретическая кратность шага скрутки	qua tâm các phần tử của lớp xoắn.
143. Góc xoắn (quấn, dệt) Угол скрутки (обмотки, оплетки)	Góc nhọn giữa pháp tuyến của đường thẳng song song với trục cáp và trục khai triển của phần tử xoắn (quấn, dệt).
144. Độ xoắn Укрутка	Tỷ lệ giữa độ dài phần tử trước khi xoắn với độ dài sản phẩm sau khi xoắn.
145. Chiều xoắn phải (trái) Право (левое) направление скрутки	Chiều xoắn sao cho phần tử được xoắn với các phần tử khác đi lên dần về hướng phải (trái) theo đường xoắn ốc.
146. Chiều quấn phải (trái) Правое (левое) направление обмотки	Chiều quấn sao cho các vòng dây đi lên dần về hướng phải (trái) theo đường xoắn ốc.
147. Diện tích mặt cắt ngang của ruột nhiều sợi Площадь поперечного сечения многопроволочной жилы	Tổng diện tích các mặt cắt ngang của tất cả các sợi trong một ruột.
148. Mặt cắt tính toán của ruột Расчетное сечение жилы	Mặt cắt ngang của ruột dùng khi tính toán kết cấu của nó.
149. Mặt cắt danh nghĩa của ruột Номинальное сечение жилы	Đại lượng quy tròn của mặt cắt tính toán của ruột ghi trong ký hiệu quy ước của sản phẩm cáp.
150. Mặt cắt thực của ruột Фактическое сечение жилы	Mặt cắt ngang tính theo trọng lượng thực của ruột có độ dài xác định và trọng lượng riêng của kim loại.

<p>151. Mặt cắt hiệu dụng của ruột</p> <p>Эффективное сечение жилы</p>	<p>Mặt cắt ngang tính theo giá trị điện trở ứng với dòng một chiều của ruột có độ dài xác định và điện trở suất của vật liệu.</p>
<p>152. Hệ số lấp kín của ruột</p> <p>Коэффициент заполнения жилы</p>	<p>Tỷ số giữa diện tích của mặt cắt ngang của ruột nhiều sợi với diện tích giới hạn bởi đường bao quanh ruột.</p>
<p>153. Hệ số xoắn.</p> <p>Коэффициент скрутки</p>	<p>Tỷ số giữa đường kính ngoài của phôi hoặc sản phẩm gồm nhiều phần tử xoắn lại với đường kính của phần tử.</p>
<p>154. Hệ số kéo dài của băng</p> <p>Коэффициент вытяжки ленты</p>	<p>Tỷ số giữa độ dày của băng trước và sau khi quấn.</p>
<p>155. Hệ số mật độ bề mặt của vỏ dệt</p> <p>Коэффициент поверхностной плотности оплетки</p>	<p>Tỷ số giữa phần mặt được che kín bằng vật liệu bên với toàn bộ bề mặt có bên.</p>
<p>156. Hệ số gợn sóng</p> <p>Коэффициент Гофрирования</p>	<p>Tỷ số giữa độ dài của vỏ hoặc màn che gợn sóng được kéo thẳng với độ dài cáp.</p>
<p>157. Độ gợn sóng</p> <p>Степень гофрирования</p>	<p>Tỷ số giữa đường kính ngoài của phần lồi và phần lõm của vỏ hoặc màn che lượn sóng.</p>
<p>158. Độ dài chế tạo</p> <p>Строительная длина</p>	<p>Độ dài chuẩn của một đoạn sản phẩm cáp được quy định theo tiêu chuẩn hoặc điều kiện kỹ thuật.</p>
<p>ĐẶC TÍNH ĐIỆN CỦA SẢN PHẨM CÁP</p>	
<p>159. Điện áp danh định của cáp (dây dẫn, dây dẫn)</p>	<p>Điện áp danh định của hệ thống, sơ đồ hoặc mạch mà cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) làm việc lâu dài ở đó.</p>

mềm) Номинальное Напряжение кабеля (провода шнура)	
160. Điện áp thí nghiệm của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) Испытательное напряжение кабеля (провода, шнура)	Điện áp có trị số và dạng xác định mà trong thời gian và điều kiện định mức cách điện của cáp (dây dẫn, dây dẫn mềm) phải chịu được, không bị đánh thủng.
161. Điện áp bắt đầu ion hoá của cáp Напряжение начала ионизации кабеля	Trị số nhỏ nhất của điện áp có dạng xác định trong những điều kiện xác định bắt đầu gây ra ion hoá va chạm trong các lớp khí hay bọc khí trong cách điện của cáp.
162. Tang góc tổn thất điện môi của cáp Тангенс угла диэлектрических потерь кабеля	Tang góc lệch pha giữa các vectơ dòng điện với thành phần điện dung của nó trong cách điện của cáp đặt dưới điện áp xoay chiều.
163. Hệ số tổn thất điện môi của cáp Коэффициент диэлектрических потерь кабеля	Tích số giữa độ thấm điện môi của cách điện cáp với tang góc tổn thất điện môi của nó.
164. Hệ số giảm độ dài sóng trong cáp Коэффициент укорочения длины волны в кабеле	Tỷ số giữa tốc độ lan truyền sóng điện từ trong trần không với tốc độ lan truyền của nó trong cáp.
165. Tải phối hợp Согласованная нагрузка	Điện trở phức (tác dụng) của tải có giá trị số bằng tổng trở sóng của mạch mà nó được đấu vào ở cuối mạch.
166. Điện trở suất của ruột	Điện trở của lõi (dây dẫn, sợi dẫn) đối với dòng điện một

<p>(sợi dẫn, dây dẫn)</p> <p>Удельное электрическое сопротивление жилы (проводника, проволоки)</p>	<p>chiều tính đối về 1mm^2 mặt cắt danh nghĩa và độ dài 1Km (1m).</p>
<p>167. Độ không đối xứng của điện trở tác dụng</p> <p>Омическая асимметрия</p>	<p>Hiệu số điện trở đối với dòng điện một chiều của hai ruột trong đôi dây.</p>
<p>168. Điện dung của một ruột tách riêng</p> <p>Емкость одиночной жилы</p>	<p>Điện dung của ruột đối với các ruột còn lại khi các ruột này được nối với màn che và (hoặc) vỏ kim loại nối đất.</p>
<p>169. Điện dung làm việc của đôi dây</p> <p>Рабочая емкость пары</p>	<p>Điện dung giữa hai ruột của đôi dây đo được khi đặt điện áp xoay chiều cùng trị số và thế có dấu khác nhau vào các ruột này còn các ruột khác, màn che và (hoặc) vỏ được nối đất.</p>
<p>170. Điện trở đầu vào của cáp (đôi dây)</p> <p>Входное сопротивление кабеля (пары)</p>	<p>Đại lượng phức bằng tỷ số giữa điện áp và dòng điện ở đầu cáp (đôi dây) ứng với tải xác định ở đầu cuối.</p>
<p>171. Thông số truyền sơ cấp.</p> <p>Первичные параметры передачи</p>	<p>Thông số của cáp thông tin đặc trưng cho tính chất điện từ của đôi dây tính đối về một đơn vị dài.</p>
<p>172. Thông số truyền thứ cấp</p> <p>Вторичные параметры передачи</p>	<p>Thông số của cáp thông tin để đánh giá tính chất truyền của đôi dây nó phụ thuộc vào các thông số truyền sơ cấp và tần số sóng điện áp (dòng điện).</p> <p>Chú thích: Các thông số thứ cấp là: tổng trở sóng, hệ số lan truyền, hệ số tắt dần, hệ số pha.</p>
<p>173. Điện trở sóng của cáp</p> <p>Волновое сопротивление кабеля</p>	<p>Đại lượng phức bằng tỉ số giữa điện áp và dòng điện của sóng điện từ lan truyền trong mặt cắt bất kỳ của cáp (đôi dây) khi có tải phối hợp hoặc đường dây dài (theo bước sóng).</p>

<p>174. Hệ số lan truyền</p> <p>Коэффициент Распространения</p>	<p>Đại lượng phức đặc trưng cho sự biến đổi của biên độ và pha của sóng điện áp (dòng điện) hình sin khi nó lan truyền qua một đơn vị độ dài của cáp.</p>
<p>175. Hệ số tắt dần</p> <p>Коэффициент затухания</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho sự giảm biên độ của sóng điện áp (dòng điện) hình sin khi nó lan truyền qua một đơn vị độ dài của cáp và bằng phần thực của hệ số lan truyền.</p>
<p>176. Hệ số pha</p> <p>Коэффициент фазы</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho sự biến đổi pha của sóng điện áp (dòng điện) hình sin khi nó lan truyền qua một đơn vị độ dài của cáp và bằng phần ảo của hệ số lan truyền.</p>
<p>177. Độ tự tắt dần</p> <p>Собственное затухания</p>	<p>Tích của hệ số tắt dần của cáp với chiều dài của nó.</p>
<p>178. Hệ số phản xạ</p> <p>Коэффициент отражения</p>	<p>Đại lượng phức đặc trưng cho tính không đồng nhất của tổng trở sóng của cáp, bằng tỷ số giữa hiệu và tổng của tổng trở sóng của hai đoạn cáp cạnh nhau.</p>
<p>179. Độ tắt dần không phối hợp</p> <p>Затухания несогласованности</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho tính không đồng nhất của tổng trở sóng của cáp bằng logarit tự nhiên của đại lượng nghịch đảo của môđun hệ số phản xạ.</p>
<p>180. Thông số ảnh hưởng sơ cấp</p> <p>Первичные параметры влияния</p>	<p>Các thông số đặc trưng cho sự liên hệ điện từ giữa hai mạch.</p> <p>Chú thích: Các thông số ảnh hưởng sơ cấp là: thành phần phản kháng của liên hệ điện (liên hệ điện dung) thành phần tác dụng của liên hệ điện, thành phần phản kháng của liên hệ từ (liên hệ điện cảm), thành phần tác dụng của liên hệ từ (liên hệ từ).</p>
<p>181. Thông số ảnh hưởng thứ cấp</p> <p>Вторичные параметры влияния</p>	<p>Thông số của cáp thông tin để đánh giá ảnh hưởng điện từ tương hỗ của các mạch có độ dài bất kỳ, nó phụ thuộc vào các thông số ảnh hưởng sơ cấp và tần số của điện áp (dòng điện).</p> <p>Chú thích: Các thông số ảnh hưởng thứ cấp là: độ tắt dần quá độ thử ở đầu gần, độ tắt dần quá độ ở đầu xa, độ bảo vệ.</p>

<p>182. Độ tắt dần quá độ ở đầu gần</p> <p>Переходное затухание на ближнем конце</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho lượng tương đối của năng lượng truyền từ mạch này qua mạch khác qua liên hệ điện từ ở đầu cáp nối với nguồn năng lượng của mạch gây ảnh hưởng.</p>
<p>183. Độ tắt dần quá độ ở đầu xa</p> <p>Переходное затухание на дальнем конце</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho lượng tương đối của năng lượng truyền từ mạch này qua mạch khác qua liên hệ điện từ ở đầu cáp, đối diện với đầu có nguồn năng lượng của mạch gây ảnh hưởng.</p>
<p>184. Mức bảo vệ</p> <p>Защищенность</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho tỷ số giữa năng lượng của tín hiệu có ích của mạch gây ảnh hưởng với năng lượng nhiễu của mạch chịu ảnh hưởng ở mặt cắt cho trước của cáp thông tin.</p>
<p>185. Hệ số liên hệ điện dung. Liên hệ điện dung</p> <p>Коэффициент емкостной связи</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho sự không cân bằng của điện dung cục bộ của hai mạch có ảnh hưởng lẫn nhau.</p>
<p>186. Độ không đối xứng của điện dung</p> <p>Емкостная асимметрия</p>	<p>Hiệu số giữa các điện dung cục bộ đối với đất của các ruột của mạch chính hoặc của các dây dẫn của mạch nhân tạo.</p>
<p>187. Hệ số che</p> <p>Коэффициент экранирования</p>	<p>Đại lượng phức đặc trưng cho hiệu ứng che do sự hấp thụ và phản xạ sóng điện từ ngoài màn che và bằng tỷ số giữa cường độ điện trường hoặc từ trường ở điểm bất kỳ trong cáp có màn che hay phần có màn che của cáp với cường độ điện trường hoặc từ trường tại điểm đó khi không có màn che.</p>
<p>188. Độ tắt dần do tác dụng che</p> <p>Затухание экранирования</p>	<p>Đại lượng đặc trưng cho sự giảm tương đối của năng lượng điện từ xuyên qua màn che và bằng lôgarit tự nhiên đại lượng nghịch đảo của môđun hệ số che.</p>
<p>189. Hệ số tác dụng bảo vệ của cáp</p> <p>Коэффициент защитного действия кабеля</p>	<p>Đại lượng phức đặc trưng cho hiệu ứng che chống với ảnh hưởng của điện từ trường ngoài và bằng tỷ số giữa sức điện động cảm ứng trong ruột cáp khi màn che, vỏ kim loại và đai thép được nối đất với sức điện động cảm ứng trong ruột đó khi không có các phần tử kim loại trên.</p>

190. Điện trở liên lạc Сопротивление связи	Đại lượng phức đặc trưng cho hiệu ứng che và tỷ số giữa sức điện động cảm ứng trên đơn vị dài của mặt ngoài (trong) màn che hay vỏ, với dòng điện gây nên bởi sức điện động đó đi qua màn che hay vỏ kim loại và qua phần mạch trong (ngoài) so với màn che hoặc vỏ.
191. Xung dò Зондирующий импульс	Xung điện từ có dạng xác định đưa vào cáp để xác định chỗ hỏng hay vị trí và độ không đồng nhất của tổng trở sóng hoặc sự tắt dần quá độ bằng cách phân tích xung phản xạ.